

**POLSKIE WYDARZENIA KULTURALNE NA WĘGRZECH W OKRESIE POLSKIEJ
PREZYDENCJI W RADZIE UNII EUROPEJSKIEJ**
Instytut Polski w Budapeszcie

Podczas półrocznej prezydencji, dzięki współpracy licznych organizacji i instytucji, zarówno polskich jak i zagranicznych, na całym świecie zorganizowanych zostanie ponad 1400 projektów artystycznych. Będą to nie tylko prezentacje sięgające do przeszłości i klasyki, ale również takie działania promujące polską kulturę, które pozwalają poznać najnowsze dokonania polskich artystów, współczesne kierunki i tendencje w niezwykle bogatej ofercie polskiej sztuki. Taki sam zamiar towarzyszył Instytutowi Polskiemu w Budapeszcie podczas tworzenia polskiej oferty kulturalnej dla odbiorców węgierskich w okresie trwania polskiej prezydencji w Radzie UE.

Cykl imprez Instytutu Polskiego w Budapeszcie 4 września otworzyło przedstawienie Teatru Akademia Ruchu pt. „Wyraźnie, w milczeniu”. To widowiskowe performance światła było zwieńczeniem wyjątkowo udanej prezentacji europejskiej sztuki współczesnej na jeziorze w Parku Miejskim (Városliget) pt. „**Sztuka na jeziorze**”, w ramach której zaprezentowane zostały prace dwóch polskich artystów: Magdaleny Abakanowicz i Krzysztof M. Bednarski. Wykorzystując specyfikę miejsca i wyjątkową atmosferę polski teatr przygotował specjalną na tę okazję wizualną narrację.

Jesienią nie zabraknie też wrażeń dla miłośników polskiej muzyki jazzowej - podczas jednego z najważniejszych festiwali jazzowych na Węgrzech, Jazzforum Budapest 2011 (7-10 września), wystąpią wybitni przedstawiciele polskiej sceny jazzowej t.j.: Paweł Kaczmarczyk i Audiofeeling Band, Krzysztof Ścierański, Marcin Masecki, Grzegorz Karnas, Jacek Kochan, Dominik Wania, Piotr Lemańczyk, Piotr Wojtasik, Kuba Stankiewicz oraz formacja Soundcheck. Poza tradycyjnymi koncertami polscy artyści wezmą też udział w węgiersko-polskim dialogu muzycznym i muzycznych fuzjach.

Na przełomie września i października w Budapeszcie zaprezentowany zostanie wysoko ceniony na całym świecie polski design. Najnowsze dokonania polskich twórców będzie można obejrzeć i skonfrontować z pracami designerów z innych krajów podczas tegorocznego **Tygodnia Designu** w Budapeszcie, w którym Polska, jako tegoroczny gość honorowy, zaprezentuje wystawę „**Unpolished**” w prestiżowych salach Muzeum Sztuki Użytkowej. Autorami prezentowanych projektów są 30-40-latkowie, wychowani w trakcie lub po transformacji ustrojowej w Polsce, którzy w większości nie tylko projektują, ale także zajmują się produkcją i promocją własnej twórczości. Ekspozycja, która odniosła już wielkie uznanie na świecie, próbuje znaleźć odpowiedź na pytanie: na czym polega narodowy charakter polskiego designu i czy młode pokolenie można uznać za nowe, spójne pokolenie twórców. Kuratorami wystawy są: Agnieszka Jacobson-Cielecka i Paweł Grobelny.

Półrocze polskiej prezydencji będzie niezwykle bogate w wydarzenia związane z obchodami 100. rocznicy urodzin Czesława Miłosza. To doskonała okazja, aby na Węgrzech przybliżyć postać polskiego noblisty, który do tej pory na Węgrzech znany był jedynie w wąskim gronie literatów i polonistów. Jesienią 2011 roku Instytut Polski we współpracy z lokalnymi instytucjami kultury zrealizuje cały cykl projektów związanych z osobą i twórczością Czesława Miłosza. Jednym z nich jest węgierskojęzyczna wystawa podsumowująca życie i twórczość polskiego noblisty pt. „**Czesław Miłosz 1911-2004**”, przygotowaną przez Muzeum Literatury w Warszawie wg. scenariusza Andrzeja Franaszka. Wystawa będzie miała charakter objazdowy, zaprezentowana zostanie w kilku miastach na terenie Węgier.

Ważnym elementem obchodów Roku Miłosza na Węgrzech będzie międzynarodowa konferencja pt. „**Środkowoeuropejska tożsamość Czesława Miłosza i jego miejsce w kulturze europejskiej**”, która odbędzie się 11 października 2011 r. odbędzie się w Budapeszcie. Weźmie w niej udział 15 prelegentów, znawców twórczości Miłosza z Polski, Węgier i Litwy. Polskimi gośćmi konferencji będą m.in. Andrzej Franaszek, Piotr Śliwiński, Jarosław Klejnocki, Bernadetta Darska, Anna Nasiłowska i Andrzej Kowalczyk.

O tym, jak aktualna jest dzisiaj twórczość Miłosza świadczy fakt, iż jeden z najbardziej znanych muzyków młodego pokolenia Albert Márkos, zainspirowany poezją wielkiego pisarza i poety stworzył niezwykle ciekawą i wyjątkową, polsko-węgierską prezentację muzyczno-literacką pt. *Głósów, co ledwie są i już giną...* (premiera 8 października w ramach Festiwalu Sztuki Współczesnej Café Budapest.). Projekt ten jest pierwszym na Węgrzech muzycznym eksperymentem przekładu Czesława Miłosza na język węgierskiej muzyki współczesnej. To niezwykle ciekawa i oryginalna w formie próba zmierzenia się węgierskich i polskich artystów z tekstami polskiego poety-noblisty w rocznicę jego setnych urodzin. Cykl skomponowany przez Alberta Márkosa, znanego węgierskiego kompozytora i muzyka, składa się z kilkunastu utworów muzycznych, wykorzystujących wiersze i fragmenty tekstów prozatorskich Czesława Miłosza w wersji polskiej i węgierskiej w formie śpiewanej (śpiewak operowy Laborfalvi Soós Béla) i recytowanej (Maciej Adamczyk). W projekcie weźmie także udział znany węgierski kwartet smyczkowy Accord Quartet.

Materiały zdjęciowe: <http://polinst.hu/download/Press2011wrzesien.zip>